



LA SEGUNDA
Jueves 22 de Octubre de 1987

cultura

21

Poeta soviético exiliado en EE.UU. obtuvo Premio Nobel de Literatura

■ Es el primer norteamericano de lengua rusa que obtiene el galardón.

■ Por su "contenido intelectual y sensitivo" lo premió la Academia sueca.

ESTOCOLMO, 22 (AP).— El poeta soviético Joseph Brodsky, que vive exiliado en Estados Unidos, ganó hoy el premio Nobel de Literatura, anunció el comité del premio en Estocolmo.

La Academia Sueca citó los trabajos de Brodsky por su "gran envergadura en tiempo y espacio... y por su contenido intelectual y sensitivo".

Brodsky, de 47 años, es el más joven de los galardonados con este prestigioso premio. Fue forzado a abandonar la Unión Soviética en 1972 y ahora vive en Nueva York.

Nació en Leningrado en 1940 de una familia judía, la obra de Brodsky ha sido traducida a una decena de idiomas. Asistió a la escuela hasta los 15 años, luego trabajó en fábricas y como fogonero de barco.

Durante este tiempo estudió filosofía

y historia de la religión por su cuenta, estableciendo contactos en Leningrado con círculos literarios.

En los años 60, realizó estudios intensos sobre la Biblia.

Leído clandestinamente

Empezó a escribir poesía en 1958 y su obra era leída en reuniones literarias clandestinas y difundida en publicaciones igualmente proscritas durante los años de Stalin.

Brodsky fue arrestado en 1964 y sentenciado a cinco años de trabajos forzados por "parasitismo" en un campo al norte del Círculo Ártico. Mientras estuvo allí, sus primeros poemas fueron publicados en occidente, lo cual incrementó las presiones sobre Moscú para su liberación.

Dieciocho meses después de su ju-

cio, se le permitió retornar a Leningrado donde continuó escribiendo. "En 1972 fue obligado a dejar su tierra natal", dijo la Academia.

PARIS, (AFP).— Al atribuir el Premio Nobel de Literatura al poeta Joseph Brodsky, la Academia Sueca corona por primera vez a un escritor norteamericano de lengua rusa desde que empezó a otorgarse ese premio (1901).

Desde Sully Prudhomme (Francia) en 1901, 83 escritores recibieron el premio. Dos de ellos lo rechazaron, el soviético Boris Pasternak (1958) y el francés Jean Paul Sartre (1964). Sólo seis mujeres fueron laureadas.

"Sigo siendo ruso"

WASHINGTON, (UPI).— El exiliado escritor soviético Joseph Brodsky, aseguró: "yo pertenezco a la cultura rusa".

Desde el exilio escribió una conmovedora carta al líder soviético Le-

onid Brezhnev, que decía en parte: "Aunque estoy perdiendo mi ciudadanía soviética, no cesa de ser un poeta ruso. Creo que retornaré. Los poetas siempre retornan en la carne, o en el papel. Quiero creer que ambas cosas son posibles".

"Siento amargura al partir de Rusia. Yo pertenezco a la cultura rusa. Me siento parte de ella, su componente, y ningún cambio de lugar puede influir la consecuencia final de esto. Una lengua es algo mucho más antiguo e inevitable que un estado. Yo pertenezco a la lengua rusa".

Brodsky ha enseñado en la Universidad de Michigan y posteriormente en Nueva York en la de Columbia.

En 1960, mientras aún se hallaba en Siberia, se publicó su primer libro en Estados Unidos: "Verso y Poemas". Un segundo libro de poemas, "Una parada en el desierto", apareció en 1970, y "El fin de una hermosa era", se publicó en 1977. Ambos contienen poemas escritos antes y después de su exilio en Siberia.

Desconocido es Brodsky en ambiente literario nacional

Prácticamente un desconocido es el nuevo Premio Nobel Joseph Brodsky en el ambiente literario chileno. Decimos "prácticamente", porque todos quienes consultamos esta mañana —salvo Enrique Lafourcade— no lo conocían ni habían sabido antes de su persona.



Así le ocurrió a Luis Sánchez Latorre, que se destaca especialmente por sus conocimientos sobre los escritores rusos. "En realidad, soy bastante conocedor de la literatura europea, pero la verdad es que nunca antes lo había oído nombrar".

A su juicio esta distinción puede tener motivos políticos. "Curioso que se haya premiado un ruso de nuevo. Debe ser una actitud política de la Academia sueca. Brodsky no es muy conocido, salvo que pertenezca a las generaciones nuevas", puntualizó.



El crítico literario José Miguel Ibáñez coincidió en que Joseph Brodsky no se encuentra entre los rusos conocidos. "El que sea conocido depende de que haya sido traducido al castellano. No me suena entre los escritores traducidos. No lo conozco", afirmó.



José Luis Resasco, el escritor y participante del programa Tertulia, tampoco sabe nada de él. "No lo había oído nombrar", señaló cuando le preguntamos su opinión al respecto.



La escritora Virginia Cox sostuvo algo semejante. "Sinceramente, mentiría si dijera que lo conozco. Nunca lo había oído nombrar antes. ¿Cómo dijo que se llamaba...?", respondió a nuestra consulta.



La opinión distinta correspondió a Enrique Lafourcade, quien aseguró conocer su nombre. Sin embargo, precisó "declaro honestamente no haberlo leído". A su parecer, la calidad de "disidente" fue un factor importante en el otorgamiento de este premio.

Sobre sus personales expectativas, Lafourcade sostuvo que "yo, como antes con Borges, hoy deseaba le fuera dado a Octavio Paz, maestro más lúcido y libre intelectual del mundo hispánico". Para terminar, no pudo dejar de manifestar: "También me encantaría que me lo dieran a mí. Sospecho que no recibiré ni el Nacional. Por exceso de disidencia".

Tampoco lo conocen en librerías

Un completo desconocido es, en las librerías de Santiago, el nuevo Premio Nobel de Literatura. En ninguno

de los locales visitados fue posible encontrar algún libro suyo.

En La Feria Chilena del Libro, de calle Miraflores, un vendedor señaló: "Seguro que con él pasa lo mismo que con el Nobel del año pasado; recién acaba de llegar un libro". En sus manos exhibía la obra de Wole Soyinka, "Los intérpretes".

En la Librería Pax la repuesta del jefe de local, René Ramírez, también estuvo llena de preguntas. "¿Quién es?, ¿sabe algo sobre su obra?, ¿cómo se deletrea el apellido?". Incluso, buscó datos sobre el premiado autor en un libro ad hoc, pero nada había.

En tanto, la vendedora de la librería Andrés Bello, Delma Berrios, señaló. "No hay nada, ni siquiera lo tenemos en traducciones al español, no lo conozco. Nunca nadie ha pedido nada de él".

En la comuna de Providencia, en tanto, en las librerías "Mon Amie" y "Providencia" se indicó que jamás han tenido libros de Brodsky, así como, que jamás nadie ha preguntado por su obra.

Poeta soviético exiliado en EE.UU. obtuvo Premio Nobel de Literatura. [artículo]

FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Poeta soviético exiliado en EE.UU. obtuvo Premio Nobel de Literatura. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile